



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument na schôdzu

A7-0099/2013

22.3.2013

SPRÁVA

o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2011, oddiel X – Európska služba pre vonkajšiu činnosť (COM(2012)0436 – C7-0235/2012 – 2012/2176(DEC))

Výbor pre kontrolu rozpočtu

Spravodajca: Ryszard Czarnecki

OBSAH

	Strana
1. NÁVRH ROZHODNUTIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	3
2. NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	5
STANOVISKO VÝBORU PRE ZAHRANIČNÉ VECI	13
VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE	16

1. NÁVRH ROZHODNUTIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2011, oddiel X – Európska služba pre vonkajšiu činnosť (COM(2012)0436 – C7-0235/2012 – 2012/2176(DEC))

Európsky parlament,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2011¹,
 - so zreteľom na konsolidovanú ročnú účtovnú závierku Európskej únie za rozpočtový rok 2011 (COM(2012)0436 – C7-0235/2012)²,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2011 spolu s odpoveďami inštitúcií³,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov⁴ a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré poskytol Dvor audítorov za rozpočtový rok 2011 v súlade s článkom 287 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 314 ods. 10 a články 317, 318 a 319 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev⁵, a najmä na jeho články 50, 86, 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁶, a najmä na jeho články 164, 165, 166 a 167,
 - so zreteľom na článok 77 a prílohu VI rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre zahraničné veci (A7–0099/2013),
1. udeľuje vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku absolútorium za plnenie rozpočtu Európskej služby pre vonkajšiu činnosť za rozpočtový rok 2011;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;

¹ Ú. v. EÚ L 68, 15.3.2011.

² Ú. v. EÚ C 348, 14.11.2012, s. 1.

³ Ú. v. EÚ C 344, 12.11.2012, s. 1.

⁴ Ú. v. EÚ C 348, 14.11.2012, s. 130.

⁵ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁶ Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1.

3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, Rade, Komisii, Súdnemu dvoru Európskej únie, Dvoru audítorov, európskemu ombudsmanovi a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

2. NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2011, oddiel X – Európska služba pre vonkajšiu činnosť (COM(2012)0436 – C7-0235/2012 – 2012/2176(DEC))

Európsky parlament,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2011¹,
 - so zreteľom na konsolidovanú ročnú účtovnú závierku Európskej únie za rozpočtový rok 2011 (COM(2012)0436 – C7-0235/2012)²,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2011 spolu s odpoveďami inštitúcií³,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov⁴ a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré poskytol Dvor audítorov za rozpočtový rok 2011 v súlade s článkom 287 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 314 ods. 10 a články 317, 318 a 319 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev⁵, a najmä na jeho články 50, 86, 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁶, a najmä na jeho články 164, 165, 166 a 167,
 - so zreteľom na článok 77 a prílohu VI rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre zahraničné veci (A7–0099/2013),
- A. keďže Európska služba pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) bola zriadená článkom 27 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii a začala svoje pôsobenie 1. januára 2011;
- B. keďže podľa odôvodnenia 1 rozhodnutia Rady 2010/427/EÚ z 26. júla 2010 o organizácii

¹ Ú. v. EÚ L 68, 15.3.2011.

² Ú. v. EÚ C 348, 14.11.2012, s. 1.

³ Ú. v. EÚ C 344, 12.11.2012, s. 1.

⁴ Ú. v. EÚ C 348, 14.11.2012, s. 130.

⁵ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁶ Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1.

a fungovaní Európskej služby pre vonkajšiu činnosť¹ je ESVČ „funkčne samostatný orgán Únie pod vedením vysokého predstaviteľa [Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku]“ (ďalej len „vysoký predstaviteľ“);

- C. keďže Komisia má právnu nadradenosť, pokiaľ ide o riadenie operačných výdavkov; keďže sa zaviedla del'ba zodpovednosti medzi ESVČ a Útvorom pre nástroje zahraničnej politiky pri Komisii;
- D. keďže ESVČ zodpovedá za finančné riadenie administratívnych výdavkov svojho sídla a delegácií Únie;
- E. keďže rozpočet ESVČ na rok 2011 tvorili rozpočtové presuny na pomernom základe z Komisie a Generálneho sekretariátu Rady;
 - 1. poznamenáva, že Dvor audítorov na základe svojho auditu dospel k záveru, že v platbách ako celku za rok končiaci sa 31. decembrom 2011, ktoré sa vzťahujú na administratívne a iné výdavky inštitúcií a orgánov, sa nevyskytli významné chyby;
 - 2. konštatuje, že hoci bol rok 2011 per ESVČ prvým rozpočtovým rokom, je zaň plne zodpovedná a musí zabezpečiť prísne dodržiavanie právnych predpisov; naliehavo vyzýva ESVČ, aby preskúmala, aké ponaučenia si možno vziať z tohto prvého roka fungovania;
 - 3. upozorňuje, že Dvor audítorov do svojej výročnej správy za rok 2011 zahrnul pripomienky týkajúce sa vyplácania sociálnych príspevkov a výhod zamestnancom, uzatvárania zmlúv s dočasnými zamestnancami, riadenia zmluvy na poskytnutie bezpečnostných služieb a postupov verejného obstarávania; naliehavo vyzýva ESVČ, aby prijala potrebné kroky na zaoberanie sa týmito poznámkami;
 - 4. vyjadruje znepokojenie nad tým, že Dvor audítorov zistil, že nedodržiavanie pravidiel viedlo k obmedzenému počtu nesprávnych platieb zamestnancom, právnej neistote pre dočasných zamestnancov a ESVČ, nedodržaniu nariadenia o rozpočtových pravidlách a nevybratíu DPH, ako aj k porušeniu pravidiel verejného obstarávania, ktoré musia všetky inštitúcie Únie dodržiavať; upozorňuje, že ESVČ je plne zodpovedná za svoju prevádzku, a konštatuje, že ESVČ uviedla, že prijala všetky kroky potrebné na to, aby zabránila opätovnému nedodržiavaniu pravidiel; žiada, aby ESVČ v rámci postupu udeľovania absolutória za rok 2012 informovala Parlament o príslušných výsledkoch;
 - 5. berie na vedomie odpovede na pripomienky Dvora audítorov a súhlasí s jeho odporúčaniami, na základe ktorých treba prijať opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby zamestnanci poskytovali v primeraných intervaloch dokumenty potvrdzujúce ich osobnú situáciu; konštatuje, že ESVČ spolu s Úradom pre správu a úhradu individuálnych nárokov plánuje zaviesť systém pre včasné sledovanie takýchto dokumentov; okrem toho by ESVČ mala ďalej zlepšovať koncepciu, koordináciu a realizáciu postupov verejného obstarávania prostredníctvom primeraných kontrol a lepších pokynov;
 - 6. vyjadruje poľutovanie nad tým, že podľa pripomienok Dvora audítorov aj v roku 2012

¹ Ú. v. EÚ L 201, 3.8.2010, s. 30.

pretrváva riziko, že sa uskutočnia nesprávne alebo neoprávnené platby, ak sa zmení situácia zamestnancov, hoci ESVČ zaviedla mechanizmus každoročnej aktualizácie; vyzýva ESVČ, aby informácie o vykonávaní tohto nového mechanizmu pripojila k svojej výročnej správe o činnosti za rok 2012;

7. poznamenáva, že na konci roku 2011 predstavoval konečný rozpočet sídla ESVČ 188 000 000 EUR s mierou plnenia vo výške 91 % a rozpočet delegácií 276 100 000 EUR s nižšou mierou plnenia vo výške približne 89 %; berie na vedomie, že Komisia musela doplniť rozpočet delegácií do celkovej výšky 252 400 000 EUR a miera plnenia dosiahla 85 %; ďalej berie na vedomie, že na konci roku 2012 bola konečná miera plnenia rozpočtu na rok 2011 v ústredí 97 % a v delegáciách 97 %;
8. vyjadruje znepokojenie nad tým, že aj po opravnom rozpočte a niektorých presunoch z Komisie a v rámci útvarov v roku 2011 sú nedostatočné čerpanie a prenos rozpočtových prostriedkov naďalej pomerne vysoké; navrhuje vytvorenie kľúčových ukazovateľov výkonnosti umožňujúcich monitorovať najdôležitejšie oblasti s cieľom zlepšiť plnenie rozpočtu v nadchádzajúcich rokoch;
9. pripomína, že ESVČ je nedávno vytvorenou štruktúrou, ktorá je výsledkom konsolidácie viacerých útvarov, a že rok 2011 bol prvým rokom jej činnosti, počas ktorého bolo treba prekonať početné technické prekážky, najmä v oblasti verejného obstarávania a prijímania zamestnancov; ďalej konštatuje, že nadmerné administratívne zaťaženie spôsobené zriaďovacími opatreniami sa pravdepodobne nebude v nasledujúcich rokoch opakovať;
10. veľmi oceňuje podrobnú odpoveď na širokú škálu písomných a ústnych otázok zo strany členov parlamentného Výboru pre kontrolu rozpočtu, ktoré výrazne presiahli rámec administratívnych výdavkov ESVČ;
11. berie na vedomie poznámky týkajúce sa niektorých nedostatkov v súvislosti s postupom verejného obstarávania a výzvami na predkladanie ponúk a vyzýva ESVČ, aby tieto nedostatky bez zbytočného meškania odstránila;
12. poznamenáva, že toto absolutorium je dôležité pri stanovovaní rámca pre budúce postupy udelenia absolutoria, a domnieva sa, že posilní očakávania, pokiaľ ide o budúci vývoj a zvýšenie účinnosti ESVČ a jej opatrení; vyzýva vysokú predstaviteľku, aby do polovice roku 2013 predložila prehľad organizácie a fungovania ESVČ, ktorý by bol v prípade potreby doplnený o návrhy na revíziu rozhodnutia 2010/427/EÚ;
13. vyjadruje presvedčenie, že postup udelenia absolutoria nemožno používať na podrobné porovnávanie prevládajúcich podmienok, v ktorých musí ESVČ pôsobiť na 140 miestach, a to od takých, kde panuje mier a poriadok, až po také, ktoré sú v skutočnosti vojnovými zónami; domnieva sa, že tieto miesta odrážajú širokú škálu životných podmienok;
14. uznáva, že problémy s plnením rozpočtu v tretích krajinách sú veľmi odlišné od situácie v Únii; požaduje jasné rozdelenie a koordináciu úloh Komisie a ESVČ, pokiaľ ide o programovanie a vykonávanie rozpočtu v tretích krajinách;
15. berie na vedomie obdobie intenzívneho prijímania zamestnancov do ESVČ počas prvého

roku jej pôsobenia, aby sa z hľadiska personálneho obsadenia dosiahol plný stav s minimálnym zdržaním; okrem toho poznamenáva, že existujú niektoré špecifické delegácie, v prípade ktorých je z dôvodu rizika na mieste ich pôsobenia ťažšie obsadiť pracovné miesta;

16. vyjadruje poľutovanie nad tým, že podiel zamestnancov pochádzajúcich z novších členských štátov je v porovnaní so zamestnancami z krajín EÚ-15 veľmi nízky; zdôrazňuje potrebu väčšej rodovej rovnosti a podľa možnosti aj geografickej rovnováhy pri prijímaní a vymenúvaní zamestnancov; naliehavo vyzýva ESVČ, aby vytvorila vhodné mechanizmy a prijala opatrenia nevyhnutné na včasné dosiahnutie lepšieho a vyváženejšieho zastúpenia; víta skutočnosť, že počet neobsadených pracovných miest sa znižuje; naliehavo žiada ESVČ, aby neobsadené pracovné miesta využívala na dosiahnutie geografickej rovnováhy na všetkých úrovniach zamestnancov;
17. poznamenáva, že existujú riaditeľstvá s 22, 27 a 29 zamestnancami a výkonné riaditeľstvá so 44 zamestnancami; upozorňuje na vysoký počet manažérskych postov v porovnaní s ostatnými inštitúciami a na relatívne vysoký počet pracovných miest vo vyšších platových triedach, ktorý je vo výraznom nepomere v porovnaní s ostatnými inštitúciami; vyzýva ESVČ, aby objasnila dôvody tejto situácie, a naliehavo vyzýva vysokú predstaviteľku, aby túto administratívu s príliš veľkým počtom vedúcich pracovníkov zredukovala; považuje vysvetlenia, ktoré v tejto súvislosti poskytla ESVČ, za čiastočne legitímne, pričom žiada príslušné útvary, aby zo strednodobého a dlhodobého hľadiska stanovili plán a vhodné metódy na nápravu tejto relatívnej nerovnováhy;
18. opätovne zdôrazňuje svoje želanie, aby sa čo najskôr zaviedla politika v oblasti ľudských zdrojov, ktorá by zohľadňovala politické priority Únie a skutočné potreby na mieste; v tejto súvislosti pripomína, že k optimalizácii profilu zamestnancov delegácií je potrebné zaujať prístup koordinovaný s Komisiou¹;
19. požaduje väčšiu transparentnosť, pokiaľ ide o právomoci administratívnej štruktúry ESVČ a obmedzenie zdvojených právomocí; žiada o zverejnenie rozpisu úloh; zastáva názor, že existuje riziko, že neefektívnosť súčasnej situácie vážne poškodí dobré meno ESVČ;
20. s uspokojením berie na vedomie výkon a riadenie v súvislosti s 8 800 kandidátmi, 1 300 pohovormi a 118 voľnými pracovnými miestami, ktoré sa mali obsadiť; vyjadruje však poľutovanie nad tým, že neexistuje prehľad o tom, ako často bol kandidát pozvaný na pohovor, a že tento postup teda nie je možné považovať za plne transparentný; vyzýva ESVČ, aby lepšie vyhodnotila náklady na pohovory;
21. naliehavo požaduje, aby novovymenovaní zamestnanci ESVČ poskytli čestné vyhlásenie, že v minulosti nepracovali pre spravodajské služby;
22. domnieva sa, že úlohy osobitných zástupcov Únie sú veľmi nejasné; žiada, aby mu bola predložená podrobná správa o tom, ako sa využíva rozpočet, ktorý dostávajú na výkon

¹ Pozri aj odporúčania uvedené v osobitnej správe Dvora audítorov č. 16/2012 s názvom Pomoc Európskej únie Kosovu týkajúca sa právneho štátu.

svojho mandátu;

23. konštatuje, že 39,5 % veľvyslancov Únie pochádza z členských štátov; pripomína dohodu, podľa ktorej mala byť zamestnancami z členských štátov obsadená tretina postov; naliehavo žiada vysokú predstaviteľku, aby túto dohodu uplatňovala, čo znamená, že stredné a vyššie posty treba zahrnúť do uvedenej kvóty;
24. poukazuje na to, že v delegáciách existuje nerovnováha medzi zamestnancami ESVČ a Komisie; naliehavo požaduje, aby sa viac zamestnancov ESVČ presunulo zo sídla do delegácií, a to v rámci možností rozpočtu;
25. zdôrazňuje náročné podmienky delegácií, ktoré majú najnižší počet členov, z dôvodu zložitých a prísnych pravidiel týkajúcich sa poverovania v oblasti schvaľovania platieb medzi zamestnancami ESVČ a Komisie; vyzýva ESVČ a Komisiu, aby zvážili možnosti, ako zjednodušiť postup schvaľovania prostriedkov a zároveň zabezpečiť dodržiavanie pravidiel finančnej kontroly;
26. zdôrazňuje, že je dôležité zaistiť, aby operačný personál a personál zodpovedný za financie, monitorovanie a audit disponoval zručnosťami nevyhnutnými na vykonávanie svojich úloh; žiada ESVČ a Komisiu, aby svoje programy odbornej prípravy zamerali na rozširovanie týchto zručností a informovali Parlament o dosiahnutom pokroku;
27. poukazuje na čoraz nákladnejší postup uplatňovania metódy ročnej úpravy miezd miestnych zamestnancov v delegáciách Únie; domnieva sa, že táto metodika sa môže stať účinnejšou a nákladovo efektívnejšou; žiada ESVČ, aby využívala metódy výpočtu vychádzajúce z nezávislého a objektívneho výberu referenčných organizácií v danom mieste alebo na podobných miestach; navrhuje, aby sa agentúra Organizácie Spojených národov pôsobiaca na danom mieste pridala ako stály prvok a aby sa zahrnuli aj dve veľvyslanectvá členských štátov a dvaja miestni zamestnávateľi – pričom jednu z organizácií si vždy vyberie zamestnanec a druhú zamestnávateľ – s cieľom dosiahnuť primeraný priemer; naliehavo žiada, aby sa vytvoril mechanizmus, ktorý by veľvyslanca Únie zbavil zodpovednosti za rokovania o platoch s miestnymi zamestnancami, a aby sa referenčné organizácie vyberali na päť rokov;
28. vyjadruje znepokojenie nad vysokou mierou absencií v delegáciách Únie a navrhuje, aby ESVČ opätovne preskúmala dôvody týchto absencií; naliehavo vyzýva ESVČ, aby na základe výsledkov tohto preskúmania napravila nerovnováhy a aby každoročne poskytovala Parlamentu údaje o absentérstve; navrhuje, aby sa príslušné postupy opätovne preskúmali tak, aby zamestnanci delegácií v čo najväčšej miere kombinovali obdobia svojej odbornej prípravy v Bruseli so zvyškom svojej dovolenky; vyzýva Komisiu, aby pri revidovaní prílohy X služobného poriadku (tretie krajiny) zosúladiła nároky na dovolenku zamestnancov delegácií a ďalšie, na danom mieste nepracovné dni s ostatnými diplomatickými zastúpeniami pôsobiacimi na tomto mieste;
29. je znepokojený administratívnymi nedostatkami v delegáciách Únie v Afganistane, v Džibutsku, v Guyane, na Šalamúnových ostrovoch a v Zambii; požaduje, aby bol informovaný o aktuálnom stave v súvislosti s týmito nedostatkami vrátane zmlúv v oblasti bezpečnosti; očakáva, že mu bude doručená aj správa o situácii v oblasti noriem vnútornej kontroly v delegáciách Únie v Libérii a Iraku; požaduje aktuálne informácie

týkajúce sa miery dodržiavania predpisov v delegáciách Únie v Egypte a Malawi a aktuálnej situácie v oblasti bezpečnostných zmlúv uzatvorených v rámci delegácií Únie na západnom brehu Jordánu, v Haiti, Saudskej Arábii, Pakistane, Srí Lanke, Líbyi a Libanone;

30. s uspokojením poznamenáva, že súčinnosť s Generálnym riaditeľstvom Európskej komisie pre rozvoj a spoluprácu – EuropeAid a diplomatickými službami členských štátov funguje dobre, a vyzýva ESVČ, aby pravidelne informovala Parlament; súhlasí s tým, že v súvislosti s konzulárnymi službami ešte treba prijať ďalšie opatrenia; žiada, aby sa do tejto činnosti zapojil parlamentný Výbor pre zahraničné veci;
31. vyzýva ESVČ, aby Parlamentu predložila svoju správu o kontrole zamestnancov;
32. vyzýva ESVČ, aby v duchu skutočnej vonkajšej politiky a služieb Únie v maximálnej možnej miere využívala úspory z rozsahu vytváraním nových synergických účinkov v rámci sídla a delegácií ESVČ, ako aj v spolupráci s členskými štátmi a diplomatickými službami jednotlivých štátov; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že v záujme rozšírenej výmeny informácií a úspor je potrebné čo najväčšmi sa usilovať o spoločné umiestnenie služieb v tretích krajinách;
33. v kontexte nadchádzajúceho nadobudnutia platnosti dohody o pridružení medzi EÚ a Strednou Amerikou zdôrazňuje, že Únia potrebuje mať delegáciu v Paname, ktorá je dôležitým partnerom a jedinou krajinou bez takejto delegácie v danom regióne; vyzýva ESVČ, aby čo najskôr prijala na tento účel príslušné opatrenia;
34. žiada ESVČ, aby predložila všetky informácie o dohodách o úrovni poskytovaných služieb uzavretých s Radou a Komisiou;
35. víta skutočnosť, že revidované nariadenie o rozpočtových pravidlách zaväzuje ESVČ, aby Parlamentu do 1. júna každého roku predkladala pracovný dokument o svojej politike v oblasti budov; zdôrazňuje, že revidované nariadenie o rozpočtových pravidlách umožňuje ESVČ, aby na nadobúdanie svojich kancelárií a sídiel získavala úvery; naliehavo vyzýva ESVČ, aby zachovala nákladovo efektívne fungovanie a po konzultáciách s Generálnym riaditeľstvom Európskej komisie pre hospodárske a finančné záležitosti našla vhodné finančné riešenia;
36. je znepokojený rastúcimi nákladmi na nájom kancelárií a sídiel ESVČ (t. j. zvýšenie o viac než 50 % v prípade moskovských kancelárií delegácie Únie v Rusku medzi rokmi 2010 a 2011); naliehavo vyzýva ESVČ, aby zachovala nákladovo efektívne fungovanie a poskytovala orgánu udeľujúcemu absolútorium všetky potrebné informácie;
37. domnieva sa, že nadchádzajúce preskúmanie ESVČ je fórom, kde možno uskutočniť podrobnú analýzu súladu medzi dostupnými zdrojmi a funkciami, ktoré má ESVČ vykonávať, a všetkými zmenami potrebnými na zabezpečenie najvyššej úrovne účinnosti pri jej fungovaní; je presvedčený, že hodnotenie majetku, ktorý ESVČ využíva, by malo zahŕňať skôr porovnanie s inými diplomatickými misiami na rovnakom mieste než porovnanie medzi zariadeniami ESVČ vo veľmi odlišných krajinách; domnieva sa, že pri odhadovaní ceny nehnuteľností by sa zmluvy mali aktívne monitorovať vo vzťahu k výhodám, ktoré Únii prinášajú, a že by sa v prípade potreby mali vykonať zmeny;

- domnieva sa, že v rámci tohto vyhodnocovania by sa malo jasne stanoviť, či sa daná nehnuteľnosť využíva na iné účely než bývanie, a uviesť, aká časť nehnuteľnosti sa využíva, na aké obdobie a akým spôsobom; je takisto presvedčený, že by sa nemali robiť žiadne rozdiely medzi bývaním, ktoré by malo byť obdobné, a nemalo by dochádzať k zneužívaniu, čím sa zaistí, aby bola kvalita života v oblasti bývania v jednotlivých regiónoch podobná, v závislosti od dostupnosti a nákladnosti nehnuteľností; požaduje, aby bol predložený viacročný plán v oblasti budov Únie a bezpečnosti pracovníkov a budov vo všetkých tretích krajinách, v ktorých existujú delegácie Únie;
38. vyzýva ESVČ, aby v súlade so svojimi politickými a zmluvnými záväzkami určila a zvažila všetky možnosti dosiahnutia značných dlhodobých úspor s cieľom zabezpečiť, aby zmeny v jej ročnom rozpočte – ktorý z legitímnych dôvodov rastie proporcionálne rýchlejšie než rozpočty ostatných inštitúcií – mohli mať multiplikačný efekt;
 39. upozorňuje na potrebu zaručiť komplexnú kontrolu bezpečnosti v prípade miestnych zamestnancov v delegáciách.
 40. rozhodne podporuje iniciatívu ESVČ zameranú na inteligentné úspory; žiada ESVČ, aby predložila vykonávaciu správu, v ktorej uvedie finančné výsledky a to, ako sa usparené finančné prostriedky opätovne využili; žiada Komisiu, aby túto iniciatívu takisto prijala;
 41. berie na vedomie vysokú frekvenciu ciest zamestnancov delegácií Únie do sídla na rôzne účely; vyjadruje poľutovanie nad tým, že nie je možné, aby nezávislý kontrolný orgán posúdil nevyhnutnosť týchto služobných ciest; požaduje, aby to vysoká predstaviteľka zohľadnila a aby v tejto veci predložila správu parlamentnému Výboru pre kontrolu rozpočtu; požaduje, aby bola o otázke častých ciest pracovníkov delegácií Únie vypracovaná štúdia, v ktorej by sa posúdila uskutočniteľnosť zavádzania videokonferencií s cieľom znižovať cestovné náklady a čas, ktorý strávia pracovníci cestovaním;
 42. víta úspory už dosiahnuté využitím inovatívnych riešení, ako sú napríklad videokonferencie pri pohovoroch s kandidátmi na pracovné miesta; vyzýva ESVČ, aby v čo najväčšej miere predložila podobné návrhy aj v prípade odbornej prípravy zamestnancov;
 43. dôrazne nalieha na ESVČ, aby v súvislosti s cestami svojich delegácií do sídla prijala podobné postupy, aké uplatňujú členské štáty v porovnateľných podmienkach; trvá na tom, že pokiaľ ide o lety, mala by ESVČ zosúladiť svoje postupy s praxou členských štátov;
 44. víta vytvorenie pracovnej skupiny, ktorá preskúmala spôsoby, ako zlepšiť pracovné metódy v sídle ESVČ, a skutočnosť, že jej závery sa už uplatnili; požaduje, aby dostal informácie o týchto záveroch a o dosiahnutých zlepšeniach vo výkone;
 45. zastáva názor, že niektoré z ukazovateľov analyzovaných pri vlastnom hodnotení noriem vnútornej kontroly by sa mali revidovať alebo aktualizovať;
 46. domnieva sa, že štatistiky obsiahnuté vo výročnej správe o činnosti, najmä pokiaľ ide o údaje o delegáciách, nie sú dost' presné; vyzýva ESVČ, aby zlepšila svoj výkon tým, že

stanoví kľúčové ukazovatele výkonnosti, ktoré do hodnotenia výkonu delegácií zavedú určitú kontinuitu; vyzýva vysokú predstaviteľku, aby v tejto súvislosti informovala Výbor pre kontrolu rozpočtu;

47. víta skutočnosť, že ESVČ sa zaviazala, že bude plne spolupracovať s Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), a že dokončuje špecifické memorandum o porozumení s úradom OLAF s cieľom ich spoluprácu ďalej posilniť;
48. zastáva názor, že treba zlepšiť kvalitu finančného a administratívneho riadenia delegácií Únie, ako aj v určitých oddeleniach sídla, ktoré neboli uvedené vo výročnej správe o činnosti; očakáva, že v budúcoročnej správe sa tieto oddelenia uvedú a poskytnú sa informácie o dosiahnutom pokroku;
49. vyzýva ESVČ, aby predložila komplexné podrobnosti o tom, ako fungujú jej mechanizmy vnútornej kontroly a dohľadu, pokiaľ ide o správu finančných prostriedkov a výdavky; takisto vyzýva ESVČ, aby vysvetlila svoju politiku, pokiaľ ide o prístup Parlamentu k interným inšpekčným správam;
50. upozorňuje, že určitý počet delegácií ESVČ funguje vo vysoko rizikovom prostredí, pokiaľ ide o korupciu a podvody; je presvedčený, že pre ochranu finančných záujmov Únie má kľúčový význam, aby sa zamestnancom ESVČ poskytovala primeraná odborná príprava a aby sa posilňovalo ich povedomie s cieľom odhaľovať všetky prípadné pochybenia; domnieva sa, že komplexná politika informátorstva má kľúčový význam pre ochranu finančných záujmov Únie;
51. domnieva sa, že systémy rozpočtovej podpory pre vlády tretích krajín nie sú podrobované riadnemu auditu, a požaduje posilnený dohľad nad finančnými operáciami v skoršom štádiu; trvá na tom, že nezávislý vnútroštátny orgán auditu je základnou podmienkou poskytnutia rozpočtovej podpory;
52. pripomína ESVČ jej zodpovednosť za dosiahnutie konkrétnych výsledkov a zdôrazňuje vzájomný vzťah medzi výsledkami a celkovým rozpočtom.

8.2.2013

STANOVISKO VÝBORU PRE ZAHRANIČNÉ VECI

pre Výbor pre kontrolu rozpočtu

k absolutóriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2011, oddiel X – Európska služba pre vonkajšiu činnosť (COM(2012)0436 – C7–0235/2012 – 2012/2176(DEC))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

NÁVRHY

Výbor pre zahraničné veci vyzýva Výbor pre kontrolu rozpočtu, aby ako gestorský výbor zaradil do návrhu uznesenia, ktorý prijme, tieto návrhy:

1. pripomína, že rozpočtový rok 2011 bol prvým rokom fungovania Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ), a preto sa domnieva, že treba pozitívne zdôrazniť skutočnosť, že Dvor audítorov nezistil žiadne závažné chyby;
2. súhlasí s odporúčaniami Dvora audítorov, ktoré sa týkajú potrebného zlepšenia zhromažďovania informácií o zamestnancoch a prísneho dodržiavania platných právnych predpisov, pokiaľ ide o iných než zmluvných zamestnancov;
3. zdôrazňuje potrebu väčšej rodovej a podľa možnosti aj geografickej rovnováhy v rámci prijímania a vymenúvania zamestnancov; vyzýva vysokú predstaviteľku/podpredsedníčku Komisie, aby vypracovala vhodné mechanizmy, ktorými sa zabezpečí dodržiavanie tejto rovnováhy v primeranom čase;
4. opätovne zdôrazňuje svoje želanie, aby sa čo najskôr zaviedla politika v oblasti ľudských zdrojov, ktorá by zohľadňovala politické priority Únie a skutočné potreby na mieste; v tejto súvislosti pripomína, že k optimalizácii profilu zamestnancov delegácií¹ je potrebné zaujať prístup koordinovaný s Komisiou;
5. opakuje svoje pripomienky k príliš vysokému počtu pracovníkov v najvyšších platových triedach, ktorý je v zjavnom nepomere k situácii v ostatných inštitúciách; považuje vysvetlenia, ktoré v tejto súvislosti poskytla ESVČ, za čiastočne legitímne, pričom žiada

¹ Pozri aj odporúčania uvedené v osobitnej správe Dvora audítorov č. 16/2012 s názvom Pomoc Európskej únie Kosovu týkajúca sa právneho štátu.

príslušné útvary, aby zo strednodobého a dlhodobého hľadiska stanovili vhodný plán a metódy na nápravu tejto relatívnej nerovnováhy;

6. berie na vedomie poznámky týkajúce sa niektorých nedostatkov v súvislosti s postupom verejného obstarávania a výzvami na predkladanie ponúk a vyzýva ESVČ, aby tieto nedostatky bez zbytočného meškania odstránila;
7. vyzýva ESVČ, aby v súlade so svojimi politickými a zmluvnými záväzkami určila a zvažila všetky možnosti dosiahnutia značných dlhodobých úspor s cieľom zabezpečiť, aby zmeny v jej ročnom rozpočte – ktorý z legitímnych dôvodov rastie proporcionálne rýchlejšie než rozpočty ostatných inštitúcií – mohli mať multiplikačný efekt;
8. zdôrazňuje náročné podmienky delegácií, ktoré majú najnižší počet členov, z dôvodu zložitých a prísnych pravidiel týkajúcich sa poverovania v oblasti schvaľovania platieb medzi zamestnancami ESVČ a Komisie; vyzýva ESVČ a Komisiu, aby zvažili možnosti, ako zjednodušiť postup schvaľovania prostriedkov a zároveň zabezpečiť dodržiavanie pravidiel finančnej kontroly;
9. naliehavo vyzýva ESVČ, aby zabezpečila využívanie úspor z rozsahu v maximálnej možnej miere, a to vytvorením nových synergických účinkov v rámci ústredia ESVČ a delegácií, ako aj v spolupráci s členskými štátmi a diplomatickými službami členských štátov, v duchu skutočnej vonkajšej politiky a služieb Únie; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že v záujme rozšírenej výmeny informácií a úspor je potrebné čo najväčšmi sa usilovať o spoločné umiestnenie služieb v tretích krajinách;
10. víta úspory už dosiahnuté využitím inovatívnych riešení, ako sú napríklad videokonferencie pri pohovoroch s kandidátmi na pracovné miesta; vyzýva ESVČ, aby v čo najväčšej miere predložila podobné návrhy aj v prípade odbornej prípravy zamestnancov;
11. pripomína ESVČ zodpovednosť za dosiahnutie konkrétnych výsledkov a zdôrazňuje vzájomný vzťah medzi výsledkami a celkovým rozpočtom;
12. v kontexte nadchádzajúceho nadobudnutia platnosti dohody o pridružení medzi EÚ a Strednou Amerikou zdôrazňuje, že Únia potrebuje mať delegáciu v Paname, ktorá je dôležitým partnerom a jedinou krajinou bez takejto delegácie v danom regióne, a vyzýva ESVČ, aby čo najskôr prijala na tento účel príslušné opatrenia;
13. upozorňuje na potrebu zaručiť komplexnú kontrolu bezpečnosti v prípade miestnych zamestnancov v delegáciách.

VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

Dátum prijatia	7.2.2013
Výsledok záverečného hlasovania	+: 56 -: 1 0: 6
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Pino Arlacchi, Sir Robert Atkins, Bastiaan Belder, Franziska Katharina Brantner, Jerzy Buzek, Arnaud Danjean, Michael Gahler, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Ryszard Antoni Legutko, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, Mario Mauro, Francisco José Millán Mon, María Muñiz De Urquiza, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Pier Antonio Panzeri, Ioan Mircea Pașcu, Mirosław Piotrowski, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, György Schöpflin, Werner Schulz, Marek Siwiec, Sophocles Sophocleous, Laurence J.A.J. Stassen, Inese Vaidere, Geoffrey Van Orden, Kristian Vigenin, Sir Graham Watson, Boris Zala
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Charalampos Angourakis, Marije Cornelissen, Andrew Duff, Diogo Feio, Kinga Gál, Elisabeth Jeggle, Antonio López-Istúriz White, Doris Pack, Marietje Schaake, Indrek Tarand, László Tőkés, Ivo Vajgl
Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Mark Demesmaeker, Georgios Papanikolaou

VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

Dátum prijatia	19.3.2013
Výsledok záverečného hlasovania:	+ : 24 - : 3 0 : 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Jean-Pierre Audy, Inés Ayala Sender, Zuzana Brzobohatá, Andrea Češková, Ryszard Czarnecki, Tamás Deutsch, Martin Ehrenhauser, Jens Geier, Gerben-Jan Gerbrandy, Ingeborg Gräßle, Cătălin Sorin Ivan, Bogusław Liberadzki, Jan Mulder, Eva Ortiz Vilella, Monika Panayotova, Aldo Patriciello, Crescenzo Rivellini, Paul Rübig, Petri Sarvamaa, Bogusław Sonik, Bart Staes, Georgios Stavrakakis, Søren Bo Søndergaard, Michael Theurer
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Amelia Andersdotter, Philip Bradbourn, Edit Herczog, Ivailo Kalfin, Agnès Le Brun